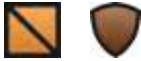


Перевод карт для игры «Quartermaster General: 1914»

Перевод: Юрий Тапилин (05.12.2016)

<http://www.BoardGamer.ru>

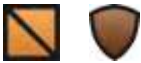
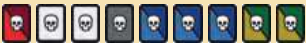
Великобритания		
Танки «Марк IV» Один раз в ход после атаки Британией зелёного сектора вы можете сбросить подготовленную британскую карту с символом  , чтобы построить армию Британии в атакованном секторе.	Батальоны друзей Когда в начале хода вы хотите найти карту «Build Army» или «Build Navy», можете потратить 1 очко и взять такую карту из сброса (а не из колоды).	Поддержка метрополии Если у вас есть 3 флота (или более), при розыгрыше карты «Build Army» вы её не сбрасываете. (Build Army остаётся у вас в руке).
 в любом зелёном секторе		
Ультиматум Асквита Сыграйте карту Великобритании, а затем постройте британскую армию или флот.	Стратегическое преимущество Любые подготовленные карты Великобритании можно играть как будто на них есть символ 	Блокада Европы    Если в Северном море есть флот вашей команды, ещё   
	 	 
Туннели Выберите страну противника, у которой есть армия рядом с армией Британии. Эта страна (Германия, Австро-Венгрия или Турция) должна сбросить 2 подготовленные карты.	Британский разведчик Сидней Рейли  и  , чтобы отправить в сброс карту статуса Германии. Если хотите, в Москве или рядом с ней появляется британская армия.	Арабские восстания   Либо уничтожьте турецкую армию на Ближнем востоке, либо там появляется британская армия.
		 
Осада Циндао    	Тыловые рабочие Если у вас есть 3 флота (или более), при розыгрыше карты «Land Battle» вы её не сбрасываете. (Land Battle остаётся у вас в руке).	Камбре (первая крупная танковая атака в истории) Если у вас есть армия в Пикардии или рядом с ней, можете сыграть карту статуса Британии, а затем атаковать Пикардию или сектор рядом с ней.
 		 в Пикардии или рядом с ней
Королевский флот Сыграйте карту статуса Британии. Затем в 1 или 2 следующих областях появляется британский флот: Восточное и (или) Западное Средиземноморье, Северная Атлантика, Ла-Манш (Engl. Channel).	Дредноуты Один раз в ход при розыгрыше подготовленной карты обороны ( или ) вы её не сбрасываете (она остаётся лежать на столе лицом вниз).	Первый лорд Адмиралтейства готовится к войне Можете найти в колоде британскую «Build Navy» (сбрасывать 2 карты не нужно). Сыграйте британскую карту статуса и постройте британский флот.
 		
Соппротивление в Бельгии В Бельгии появляется британская армия.	Линкоры Один раз в ход при атаке морского сектора Британией вы можете сыграть с руки «Sea Battle» как  .	Британия захватывает немецкие колонии в Африке    Если у Британии есть 3 флота (или больше), ещё  
  в Бельгии		 

Великая флотилия Можете найти в колоде британскую «Build Navy» (сбрасывать 2 карты не нужно). Постройте британский флот в Ла-Манше (English Channel) или рядом с ним.	Битва на реке Сомме Если в Пикардии или рядом с ней есть британская армия, подготовьте карту, подготовьте ещё 1 карту, затем Британия может атаковать Пикардию или любой соседний сектор.	Битва при Пашендейле Сбросьте подготовленную карту Британии, чтобы Германия сбросила подготовленную карту. Британия может атаковать Бельгию или любой соседний с ней сектор.
	 в Пикардии или рядом с ней	
Персидская кампания Если у Британии есть 3 флота, в Персии появляется жетон цели (приносит очки при подсчете очков) и британская армия.	Временное правительство национальной обороны В Греции появляется жетон цели (приносит очки при подсчете очков). и британская армия.	Битва за турецкий остров Галлиполи Постройте британский флот в Восточном Средиземноморье. Затем постройте британскую армию в Стамбуле либо атакуйте Стамбул.
	 в Греции	 в Анталии или рядом с ней
США		
Гибель Лузитании  , чтобы построить армию или флот США и армию или флот Британии.	Пилот Эдди Рикенбейкер Если на поле есть армия США в пределах 2 секторов от немецкой армии, сбросьте немецкую карту статуса.	Военный налог Возьмите из сброса 3 любые карты США (кроме этой). Одну из них сыграйте, другую – подготовьте, а третью положите под низ колоды.
		
США объявляют войну Германии Вы можете найти в колоде карту США «Build Army» или «Build Navy» (сбрасывать 2 карты не нужно). Постройте американскую армию или флот.	Пехотинцы США вступают в войну Вы можете использовать подготовленные карты США для поддержки армий Франции/Италии и Британии, если в соседнем секторе с такой армией есть армия США.	
		
Россия		
«Монтенегро» В Сербии появляется российская армия.	Великий Князь Николай Николаевич назначен наместником на Кавказе Постойте армию в Азербайджане или рядом с ним. Затем атакуйте Азербайджан или сектор рядом с ним.	«Царю нас не спасти»  Получите 2 очка.
 в Сербии	 в Азербайджане или рядом с ним	
Шотландские сёстры милосердия Возьмите в руку 2 карты «Build Army» из вашего сброса.	Позиционная война 	Редль завербован русской разведкой Посмотрите карты в руке игрока Австро-Венгрии/Турции и сбросьте 1 из них.
		
Распутин Получите 1 очко.	Керенский решает продолжать воевать Подготовьте карту. Подготовьте ещё 1 карту.	Сербия – российский союзник В Сербии появляется российская армия.
	 в Москве или рядом с ней	 в Сербии

Тёплые порты В конце хода получите 1 очко, если рядом с Восточным Средиземноморьем есть снабжаемая российская армия.	Убийцы из «Чёрной руки» 	Мир – народам, земля – крестьянам, хлеб – голодным, власть – Советам! Можете удалить с поля до 5 армий и получите по 1 очку за каждую.
		
Казачи Постройте армию в Москве или рядом с ней. Атакуйте противника этой армией.	Брусиловский прорыв Постройте армию в Галиции или рядом с ней. Атакуйте Галицию или соседний с ней сектор.	Мобилизация в России Постройте 2 армии в пределах 2 секторов от Москвы.
	 в Галиции или рядом с ней	 в Москве или рядом с ней
Наступление на Восточную Пруссию Постройте армию в Польше или рядом с ней. Атакуйте Польшу или соседний с ней сектор.	Сербия отклоняет ультиматум Австрии Уничтожьте вражескую армию в Сербии.	
 в Польше или рядом с ней		
Германия		
Ландштурм (резерв 3 очереди) Подготовьте карту. Подготовьте ещё 1 карту, В Восточной Германии, Берлине или Пруссии появляется немецкая армия.	Ландвер (резерв 2 очереди) Подготовьте карту. Сыграйте карту статуса, Постройте армию.	Горлицкий прорыв Подготовьте карту. Атакуйте сектор рядом с Польшей. Постройте армию в атакованном секторе.
  в Вост. Германии, Берлине или Пруссии	 	 в Польше или рядом с ней
Волонтёры Вы можете найти в колоде карту «Build Army» или Build Navy (сбрасывать 2 карты не нужно). Подготовьте карту. Сыграйте карту статуса.	Тройные линии окопов При атаке немецкой армии противник должен сбросить 1 карту из колоды.	Немецкие флотилии В конце хода получите 2 очка, если в Ла-Манше (English Channel) или рядом с ним есть немецкий флот.
 в Вост. Германии, Берлине или Пруссии		 в Северной Атлантике или рядом с ней
«Большая Берта» Один раз в ход, когда вы должны сбросить подготовленную  или  , можете сбросить с руки 1 карту за  или 2 карты за  и оставить подготовленную карту на столе.	Красный барон Один раз в ход при атаке на суше одна из атакованных стран (по вашему выбору) должна сбросить 1 карту из колоды.	Ирландское восстание на пасхальной неделе Когда вы выкладываете этот статус,  , а вы получаете 1 очко. В конце каждого хода вы получаете 1 очко, если в Ирландии нет британской армии.
		
Штурмовые отряды огнемётчиков Один раз в ход при строительстве армии вы можете сбросить подготовленную карту  и атаковать сектор на суше рядом с построенной армией.	Самолёты-разведчики «Таубе» Эта карта используется 1 раз. При атаке на суше вы можете посмотреть подготовленные карты стран, чьи армии есть в атакованном секторе, и сбросить 1 из этих карт. Затем сбросьте эту карту статуса.	Немецкая помощь на Востоке Вы можете использовать подготовленные немецкие карты для поддержки армий Австро-Венгрии/Турции.
		

«Горе тем, кто обнажит против нас свой меч» В начале хода можете подготовить 2 карты (а не 1).	Иприт Один раз в ход когда вы атакуете на суше, одна из стран, чьи армии есть в атакованном секторе (по вашему выбору), должна сбросить 1 карту (из колоды, с руки или из подготовленных).	Рождественское перемирие  Получите 2 очка. В этом ходу Франция и Британия не могут атаковать Германию.
		
Немецкие подводные лодки  Получите 2 очка.	Африканские партизанские армии фон Леттова-Форбека  Если у Британии на поле нет 3 флотов, еще  Получите 1 очко.	Непобедимые немецкие субмарины  Можете сбросить сколько угодно карт «Sea Battle», за каждую  Получите 1 очко.
		
Германия меняет Ставку главнокомандования Сбросьте 2 карты (из колоды, с руки или из подготовленных). Можете найти в колоде «Build Army» (сбрасывать 2 карты не нужно). Сыграйте карту статуса и «Economic Warfare».	Немецкие крейсера  и за каждый немецкий флот на поле ещё  Получите 1 очко.	Дирижабли  Получите 1 очко.
		
Мятежи во французской армии  и за каждую армию Франции на поле ещё  Получите 1 очко.	Мата Хари  Получите 1 очко.	Ситуация в мире подталкивает к военной экспансии Подготовьте карту. Постройте армию или флот. Атакуйте противника только что построенной армией или флотом.
		
Бои у полуострова Ютландия Подготовьте карту. Атакуйте Северное море. Постройте флот в Северном море.	Генеральное наступление Подготовьте карту. Атакуйте Пикардию. Атакуйте Бургундию.	Прусские военные традиции Подготовьте карту. Сыграйте карту статуса. Атакуйте сектор на суше.
 в Северном море	 в Бельгии или рядом с ней	
Борьба за место под солнцем Подготовьте карту. Атакуйте сектор на суше. Если вы атаковали зелёный сектор, постройте там армию.	Девятая армия защищает Восточную Пруссию Подготовьте карту. Сыграйте карту статуса. Постройте армию в Пруссии или рядом с ней.	Танненберг Подготовьте карту. Постройте армию в Пруссии или рядом с ней. Атакуйте Пруссию или сектор на суше рядом с ней.
	 в Пруссии или рядом с ней	
Молтке продвигается на Запад Подготовьте карту. Сыграйте карту статуса. Постройте армию в Западной Германии или рядом с ней.	Линия Гинденбурга Подготовьте карту. Подготовьте ещё 1 карту. Постройте армию в Пикардии или рядом с ней.	План Шлиффена Подготовьте карту. Атакуйте Бельгию, Пикардию или Париж. Постройте армию в атакованном секторе.
 в Зап. Германии или рядом с ней	 в Пикардии или рядом с ней	 в Бельгии, Париже или Пикардии

Австро-Венгрия		
Венгерская королевская гвардия Вы можете найти в колоде «Build Army» Австро-Венгрии (сбрасывать 2 карты не нужно). Подготовьте карту. В Будапеште, Тироле или Галиции появляется армия Австро-Венгрии.	Австрийский имперский ландвер Вы можете найти в колоде «Build Army» Австро-Венгрии (сбрасывать 2 карты не нужно). Подготовьте карту. В Будапеште, Тироле или Галиции появляется армия Австро-Венгрии.	Битва при Капоретто  Австро-Венгрия может атаковать Альпы и затем построить армию в Альпах.
  в Будапеште или в Галиции	  в Вене или в Тироле	 в Альпах или рядом с ними
Советы занимают Петроград   и за каждую вражескую армию рядом с Петроградом ещё 	Моравское наступление Армия Австро-Венгрии в Болгарии считается снабжаемой в этом ходу. Атакуйте сектор рядом с Болгарией.	Российские негабаритные железнодорожные пути Россия может использовать подготовленные карты без символа снабжения только в пределах 2 секторов от Москвы.
 		
Военно-морские силы Австро-Венгрии В конце хода получите 1 очко, если на поле есть флот Австро-Венгрии.	Падение форта Рупеля В Греции появляется жетон цели (приносит очки при подсчете очков) и армия Австро-Венгрии.	Экстравагантные привычки аристократии   Можете сбросить до 2 карт с руки, и за каждую ещё  Получите 1 очко.
	  в Греции	
Великая Октябрьская социалистическая революция  и за каждую армию и флот вашей команды в пределах 2 секторов от Москвы ещё  . Получите 1 очко.	Болгария присоединяется к Тройственному союзу В Болгарии появляется жетон цели (приносит очки при подсчете очков) и армия Австро-Венгрии.	Предложение союза и альянса В Болгарии появляется жетон цели (приносит очки при подсчете очков). и армия Австро-Венгрии.
 	  в Болгарии	  в Болгарии
Убийство Эрцгерцога Франца Фердинанда Сбросьте 1 карту с руки. Австро-Венгрия может атаковать Сербию. Затем постройте в Сербии армию Австро-Венгрии.	Кавалерийские атаки генерала Роберта фон Брудермана Сбросьте 1 карту с руки. Австро-Венгрия может атаковать Галицию. Постройте в Галиции армию Австро-Венгрии.	Доминирование на Балканах В конце хода получите 2 очка, если в Сербии и рядом с ней нет вражеских армий.
 в Сербии или рядом с ней		
Отоманская империя (Турция)		
Персидская нефть Сбросьте 1 карту с руки. Поместите жетон цели в Персию (приносит очки при подсчете очков). Постройте в Персии турецкую армию.	Неразвитая сеть железных дорог Чтобы атаковать или уничтожить вражескую армию или выставить свою армию в Анталии или рядом с ней, Россия, Британия/США и Франция/Италия должны сбрасывать с руки 1 карту (в т.ч. в дополнение к сбросу 1 карты за атаку сложного «коричневого» сектора).	«Приказываю вам умереть» Уничтожьте армию противника в Стамбуле.
		

Падение империи Сбросьте 1 карту с руки. Поместите на Ближний восток жетон цели (приносит очки при подсчете очков) и постройте там турецкую армию.	Бомбардировка российских портов в Чёрном море Уничтожьте российский флот в Чёрном море.	Мобилизация в Турции В начале хода найдите в колоде турецкую «Build Army» (сбрасывать 2 карты не нужно). Подготовьте карту. Постройте турецкую армию в Анталии или рядом с ней.
		 в Анталии или рядом с ней
«Испанка» (эпидемия испанского гриппа) 		
		
Италия		
«Солнечные майские деньки» В начале хода можете найти в колоде итальянскую «Build Army» (сбрасывать 2 карты не нужно). Постройте итальянскую армию в Риме или в Альпах.	Бои на реке Изонцо Сбросьте 1 карту с руки. Постройте итальянскую армию в Альпах. Затем атакуйте Тироль армией из Альп.	Альпы Один раз в ход при атаке итальянской армии в коричневом секторе противник должен сбросить 1 карту с руки (при повторной атаке в этот же ход карту сбрасывать не нужно).
 в Риме или рядом с ним	 в Альпах или рядом с ними	 в любом коричневом секторе
Берсальеры, элитные итальянские стрелки Италия может атаковать сектор на суше. Если это коричневый сектор, вы не сбрасываете карту с руки.		
 в любом коричневом секторе		
Франция		
«Вольные стрелки» (французские партизаны)  и за каждую немецкую армию рядом с Пикардией еще  Возьмите из колоды французскую «Build Army».	Африканские легионы  Если в Северной Атлантике есть французский флот, возьмите из колоды французскую «Build Army».	«План 17» Постройте французскую армию в Париже или рядом с ним. Затем атакуйте сектор на суше рядом с только что построенной армией.
		
Французские солдаты Когда вы находите в колоде карту, можете сразу же её подготовить (сыграть на стол лицом вниз).	Колониальные войска Если в Западном Средиземноморье есть французский флот, в начале хода вы можете искать в колоде французскую «Build Army», не сбрасывая 2 карты.	Румыния присоединяется к Антанте В Румынию появляется жетон цели (приносит очки при подсчете очков). и французская армия.
		 в Румынии
Битва на Марне Атакуя французскую армию в Пикардии, противник должен сбросить 1 подготовленную карту.	Парижские таксисты В начале хода найдите в колоде французскую «Build Army» (сбрасывать 2 карты не нужно). В Париже или рядом с ним появляется французская армия.	Король Фердинанд реорганизует румынскую армию В Румынию появляется жетон цели (приносит очки при подсчете очков). и французская армия.
 в Пикардии	 в Париже или рядом с ним	 в Румынии

Мобилизация во Франции В начале хода найдите в колоде французскую «Build Army» (сбрасывать 2 карты не нужно). В Париже или рядом с ним появляется французская армия. Постройте французский флот.	Румынское наступление на Трансильванию Французская армия в Румынии в этом ходу считается снабжаемой. Атакуйте сектор рядом с Румынией.	Эльзас и Лотарингия В Бургундии появляется жетон звезды (приносит очки при подсчете очков).
 в Париже или рядом с ним		
Реванш Получите 1 очко каждый раз, когда Франция атакует немецкую армию в Бельгии, Бургундии или Западной Германии.	Танки «Рено FT» Один раз в ход, когда Франция использует подготовленную карту  , такая карта не сбрасывается, а возвращается вам в руку.	Воздушные силы Франции В начале хода вы можете искать в колоде не только французские «Build Army» и «Build Navy», но ещё и «Land Battle».
	 в любом зелёном секторе	
Мясорубка Нивеля Один раз в ход при атаке Францией сектора на суше, вы можете сыграть с руки карту «Land Battle» как  .		
		
Памятки		
Австро-Венгрия/Турция Благодаря многочисленным ключевым секторам на Балканах, основную массу очков команде будете приносить именно вы. Но в погоне за очками не забывайте помогать Германии воевать с противниками. Ваш первый ход может определить направление всей игры.	Германия Вам придётся вести войну на два фронта и подвергаться атакам сразу всех стран противника. Германия почти достаточно сильна, чтобы противостоять этим атакам (почти – но не достаточно). Вашей команде желательно сосредоточиться на одном противнике России, Франции/Италии или Британии/США и разбить его полностью, сдерживая при этом атаки двух других.	Россия В начале у вас всё будет хорошо, но впереди – крах монархии. Россия не может себе позволить активно использовать подготовленные карты. Если вы пойдёте по этому пути, то очень скоро обнаружите, что колода исчерпана. Тщательно выбирайте где вам стоит вести битвы и тогда ваших карт хватит практически до конца игры.
Франция/Италия Для Франции ключевая задача – удержать Бургундию и Пикардию, тогда как Италии важны Рим и Альпы. В начале игры у вас может возникнуть желание сыграть много карт в качестве поддержки. Но если вы прибережете их до середины игры, они могут оказаться полезнее (особенно французские карты, которые можно усиливать статусами).	Британия/США Британия/США – это основная морская сила в игре. Однако исход войны будет определён не на море, а на суше. Британии, скорее всего, потребуется направлять подкрепления на материк, чтобы удержать Париж и Пикардию. Присутствие в игре США как правило сразу не ощущается, но это не значит, что вы можете игнорировать американские карты. Если не будете их постоянно сбрасывать, они помогут вам в конце игры.	